

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrire un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggere, comprendere e conservare queste istruzioni.** In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito www.camp.it. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese utilizzatore del prodotto.

UTILIZZO
Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non sprederete le tecniche di lavoro in altezza o qualsiasi altra attività associata, dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incontra scelta o un'errata, oppure un'incontra manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicamente in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Per i sistemi anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre il rischio di caduta e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adeguate ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo temporario, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE
Pulizia delle parti flessibili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30° C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. Pulizia delle parti metalliche: lavare con acqua dolce ed asciugare. Temperatura: mantenere questo prodotto al di sotto di 60° C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. Agenti chimici: buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE
Conservare il prodotto disinstallato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi di oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ
La società C.A.M.P. s.p.a. o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP Safety modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito o attraverso C.A.M.P. s.p.a., usato solo per le attività per le quali è stato realizzato e applicate tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

PARANZIAMENTI
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle allergie, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

ISTRUZIONI D'USO
Camp di applicazione
CAMP Druid Lanyard è:

- un cordino di posizionamento sul lavoro regolabile certificato secondo la normativa EN 358:1999;
- un dispositivo di ancoraggio provvisorio trasportabile certificato secondo la normativa EN 795:2012 classe B.

La tabella A mostra le varie versioni disponibili, in termini di lunghezza e di connettori forniti.

Usi EN 358
Per valutare la pericolosità di una situazione di lavoro e quindi i DPI da utilizzare viene definito il fattore di caduta (fig.1a) che viene calcolato con la seguente formula: Fattore di caduta = Altezza di caduta / Lunghezza della corda.

Nel caso in cui il fattore di caduta sia ≤ 0 quindi l'operatore si trovi al di sotto del punto di ancoraggio con il cordino teso, oppure nel caso di fattore di caduta 1 ma con una libertà di movimento massima di 0,6 m è possibile utilizzare equipaggiamento per il posizionamento, come Druid Lanyard (fig.1b). Nel caso esista il pericolo di caduta dall'alto è necessario abbinare l'equipaggiamento di posizionamento con idoneo equipaggiamento anticaduta.

Usi EN 795B
Druid Lanyard deve essere utilizzato in abbinamento con un cinturone EN 358 e va collegato agli anelli laterali di posizionamento (modalità cordino doppio). La parte di corda a contatto con l'ancoraggio deve essere protetta con la fettuccia tubolare [5].

Usi EN 795C
Se si utilizza una cintura con cuscini EN 813 è possibile collegare Druid Lanyard direttamente all'anello centrale dell'imbragatura e utilizzarlo così in modalità "cordino singolo".

Se utilizzato in modalità "cordino doppio" la lunghezza della corda [2] deve essere inferiore a 2 m, se utilizzato in modalità "cordino singolo" non sono limiti di lunghezza.

Regolazione
Durante tutte le operazioni di regolazione della lunghezza è sempre necessario tenere in mano il capo libero [4] della corda.

Per l'accorciamento della corda, tirare il peso libero [4] verso l'alto fino a raggiungere la lunghezza desiderata, caricando totalmente il capo del corpo la camera mobile [1f] blocca automaticamente la corda [2] (fig.4).

Per l'allungamento della corda: in caso di basso carico, premere sul grilletto [1g] e lasciar scorrere la corsa [2] (fig.5); in caso di carico completo tirare la leva di azionamento [1d] per sbloccare gradualmente la corda [2] (fig.6). Rilasciando il grilletto/la leva di azionamento, la corda viene frenata automaticamente.

Attenzione: Druid Lanyard non è concepito per essere usato come discensore per accesso su corda.

Attenzione: la capacità frenante del dispositivo può variare notevolmente dalle condizioni della corda: asciutta, bagnata, sporca, gelata, ecc. In ogni caso l'utilizzatore deve familiarizzare con l'effetto frenante del dispositivo di regolazione [1] sulla corda [2]. Evitare di tenere in mano il dispositivo di regolazione [1] o che ci siano oggetti che possono compromettere il corretto funzionamento delle sue parti mobili (fig.7).

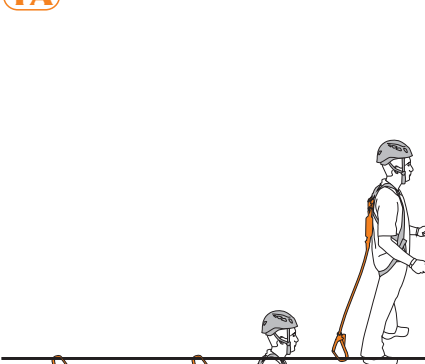
Usi EN 795B
I cordini certificati come ancoraggi provvisori portatili EN 795B devono essere installati su strutture di cui sia stata verificata la resistenza e che siano prive di spigoli vivi, superfici abrasive ed altre situazioni che possano danneggiare e quindi compromettere la resistenza. Per creare l'ancoraggio posizionare Druid Lanyard come in fig.8a. Fare attenzione che la direzione di lavoro dei connettori sia corretta, oppure interporre una piastra multi-ancoraggio (fig.8b). Non installare il cordino a stozzo (fig.8c). Gli ancoraggi provvisori portatili devono essere utilizzati esclusivamente da parte di una sola persona.

Non posizionarsi al di sopra dell'ancoraggio: rischio di rottura e lesioni gravi in caso di caduta. Prendere precauzioni per evitare effetti pendolo.

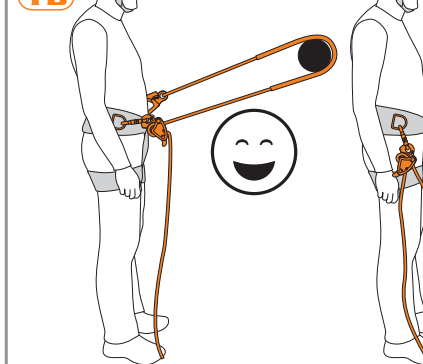
Il sistema di connessione deve limitare la forza di arresto sotto 8,6 kN. Questa forza si trasmette alla

1 Fattore di caduta / Fall factor / Facteur de chute

1A

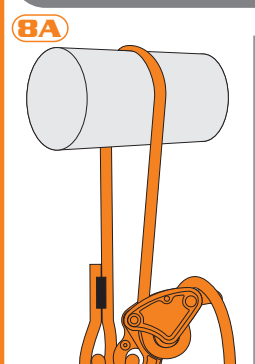


1B

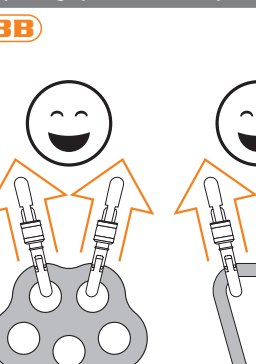


8 Uso EN 795 Classe B (ancoraggio provvisorio trasportabile) / EN 795 Class B Use (temporary transportable anchoring device) / Utilisation EN 795 Classe B (ancrage provisoire transportable)

8A



8B



8C



MARCATURA - MARKING - MARQUAGES - KENNZEICHNUNG - MARCAJE - AANDUIDING - MERKING - MERKINTÄ

CAMP Safety EN 358:1999 EN 795/B:2012

CE 01237 Batch # 10 16

Serial # 0003

Druid Lanyard 5 m

Ref.U29702

UP

Druid Lanyard

CAMP Safety

EN 358 EN 795

UP

Patent pending

EN 17 EN 123

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

UP

Factor 0 Factor 1 Factor 2

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

Factor 0 Factor 1 Factor 2

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355

EN 354 - EN 358

EN 355